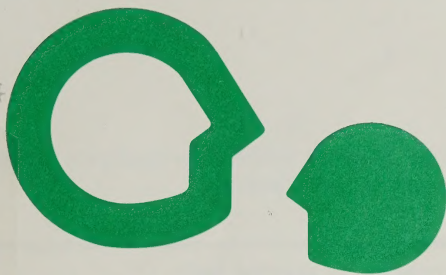




CAI
MI
-2034



and expanded job opportunities for persons with disabilities are not separate goals, but part of our national goal.

Persons with Disabilities

A person with a disability is one whose prospects of securing, retaining and advancing in suitable employment are substantially reduced as a result of a persistent physical, mental, psychiatric, sensory or learning impairment.

Some persons with disabilities may have had difficulty finding jobs as a result of physical or mental impairments that employers perceive as a barrier to performing effectively.

At Employment and Immigration Canada, we recognize that you may not have always had an equal chance in the labour market.

Employment Equity . . . it's only fair

In 1986, the principle of employment equity was given legal authority through the Employment Equity Act. We are determined that you be fairly represented in the labour force and are not denied employment opportunities or benefits for reasons unrelated to ability.

Your abilities are not different from those of other Canadians. Persons with disabilities can and do work in most types of occupations. Equal access to work

Canada Employment Centres . . . making a difference

Improving Canada Employment Centre accessibility for persons with disabilities is an ongoing process. Most are equipped to assist persons with varying degrees and kinds of disabilities.

Visually impaired persons: Printed informational materials may be obtained on audio cassette. A reader service can also be provided to assist clients.

Mobility impaired persons: Special arrangements can be made to accommodate particular needs. For example, an interview or test can be moved to a more accessible location.

Ability testing: An occupation diagnostic service, or an assessment of a disabled person's ability to perform workplace tasks, can be provided to those who need it. Special training methods can be employed to accommodate a particular disability, such as visual, hearing or dexterity impairments.

All regular Canada Employment Centre services are available to disabled persons including:

Job Information Centres which post employment opportunities in the local area daily on the job boards. Information about jobs in other parts of the country is also available as well as other informational materials and publications.

Group sessions which are scheduled regularly to help clients in their job search. Check the posted schedule or ask a staff member.

Extra help which can often be arranged through an interview. Depending on what kind of assistance is most appropriate, you may be referred for employment, training or employment counselling, provided with current labour market information, or offered assistance in developing creative job search techniques.

Let's Get to Know You . . .

Any person with a disability visiting a Canada Employment Centre is urged to self-identify either by completing a form or by speaking with a staff member. We need to know who you are in order to better serve you, as well as to assess the value of our programs and services.

The Canadian Jobs Strategy . . . working opportunities

The Canadian Jobs Strategy offers a variety of options to enable employers to offer training and work experience to disabled persons. Measures have been taken to ensure fair representation of disabled persons in the Canadian Jobs Strategy programs. Some approved projects are designed specifically for persons with disabilities.

In our efforts to remove obstacles faced by persons with disabilities, up to \$10,000 per disabled partici-

pant can be made available to employers to help defray costs of participation.

Outreach . . . special help

There may also be an Outreach project for disabled persons in your area. Outreach projects are community-based employment services funded by Employment and Immigration Canada to help groups who traditionally face difficulties in the labour market.

For more information about employment programs and services visit your nearest Canada Employment Centre. Look for the publications *Employment Guide* and *Let's Get to Know You*.

programmes de la Planification de l'emploi. Parmi les projets approuvés, certains s'adressent particulièrement à elles.

Dans le cadre des initiatives que nous mettons de l'avant afin d'éliminer les obstacles auxquels font face les personnes souffrant d'un handicap, une somme pouvant s'élever jusqu'à 10 000 \$ peut être attribuée à l'employeur dans le cas de chaque participant handicapé au titre des coûts de participation.

Programme Extension . . . pour obtenir une aide spéciale

Peut-être existe-t-il dans votre région un projet Extension destiné aux personnes handicapées. Les locaux financés par Emploi et Immigration Canada pour venir en aide aux groupes qui ont toujours fait face à des difficultés sur le marché du travail.

Pour plus de renseignements concernant les programmes et services d'emploi, veuillez vous présenter au Centre d'Emploi du Canada de votre localité. Obtenez les publications *Guide en matière d'emploi* (programmes et services) et *Faites-vous connaître . . .*

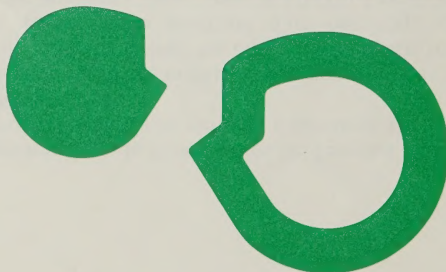
Souvent, les intéressés peuvent obtenir une *aide additionnelle* à la suite d'une entrevue. Selon le genre d'aide qui vous convient en particulier, vous pouvez être présentés en vue d'un emploi, recevoir une formation, bénéficier du service de counselling d'emploi, obtenir des renseignements sur la situation actuelle du marché du travail ou être initiés à la Méthode dynamique de recherche d'emploi.

Faites-vous connaître . . .

Nous conseillons vivement à toute personne handicapée qui se présente à un Centre d'Emploi du Canada d'indiquer qu'elle a un handicap, soit en remplissant un formulaire, soit en le signalant de vive voix à un employé du centre. Nous serons ainsi mieux en mesure de vous servir, ainsi que d'évaluer nos programmes et services.

La Planification de l'emploi . . . pour réaliser notre plein potentiel

La Planification de l'emploi comporte diverses options pour aider les employeurs à offrir aux personnes handicapées la possibilité de suivre une formation et d'acquérir une expérience de travail. Des mesures ont été prises afin que les personnes handicapées soient représentées équitablement dans les



Vous avez un handicap?

On définit comme personne handicapée toute personne dont les chances d'obtenir un emploi convenable, de se perfectionner et d'obtenir des promotions sont considérablement réduites en raison d'une diminution de ses capacités physiques ou mentales, de troubles psychiques ou sensoriels ou de difficultés d'apprentissage.

Il vous est peut-être arrivé d'avoir de la difficulté à trouver un emploi en raison d'un handicap physique ou mental qui, selon les employeurs, vous empêchait de travailler de façon efficace.

A Emploi et Immigration Canada, nous reconnaissons que vous n'avez pas toujours pu avoir des chances égales sur le marché du travail.

L'équité en matière d'emploi... ce n'est que justice

Le principe de l'équité en matière d'emploi a été officiellement reconnu en 1986 avec la proclamation de la Loi sur l'équité en matière d'emploi. Nous sommes déterminés à faire en sorte que les personnes handicapées soient équitablement représentées au sein de la population active et qu'elles ne soient pas empêchées de profiter de débouchés ou d'avantages

Les Centres d'Emploi du Canada... un apport important

Pour des raisons qui sont sans rapport avec leurs capacités, celles-ci ne sont pourtant pas différentes de celles des autres. Les personnes handicapées peuvent en effet travailler au Canada dans la plupart des professions, et le font effectivement. L'accès égal au travail et l'accroissement des débouchés pour les personnes handicapées ne sont pas des objectifs distincts; l'un et l'autre constituent à la fois notre objectif national.

Nous nous efforçons sans cesse de rendre les Centres d'Emploi du Canada plus faciles d'accès pour les personnes handicapées. La plupart de ceux-ci sont dotés d'installations permettant aux personnes atteintes de divers handicaps, légers ou plus ou moins graves, d'accéder à nos services.

Malvoyants : Des documents d'information imprimés sont offerts sur cassette. Vous pouvez également obtenir que les informations qui vous intéressent vous soient communiquées de vive voix.

Personnes dont la mobilité est déficiente : Des dispositions spéciales peuvent être prises pour répondre à des besoins particuliers. Par exemple, l'entrée ou le test peut avoir lieu dans un endroit plus facile d'accès.

Tests d'aptitude : Les personnes qui en ont besoin peuvent recourir au service de diagnostic pour évaluer leur aptitude à remplir diverses tâches. Des méthodes de formation spéciales peuvent être utilisées pour répondre aux besoins liés à des handicaps particuliers comme les troubles de la vision ou de l'ouïe ou encore des problèmes d'habileté.

Tous les services réguliers des Centres d'Emploi du Canada sont offerts aux personnes handicapées, y compris ceux mentionnés ci-après :

Des occasions d'emploi local sont exposées chaque jour sur les tableaux d'affichage du Centre d'information sur l'emploi. Là, vous pouvez également vous renseigner sur les offres d'emploi ailleurs au pays, et obtenir des documents d'information et des publications.

Des séances de groupe sont régulièrement offertes pour aider les clients à orienter leur recherche d'emploi. Consultez le calendrier affiché ou demandez des précisions à un employé du centre.

